

*The views expressed in this presentation are the views of the author/s and do not necessarily reflect the views or policies of the Asian Development Bank, or its Board of Governors, or the governments they represent. ADB does not guarantee the accuracy of the data included in this presentation and accepts no responsibility for any consequence of their use. The countries listed in this presentation do not imply any view on ADB's part as to sovereignty or independent status or necessarily confirm to ADB's terminology.*

# 亚行保障政策审议和更新： 国别保障体系

区域磋商

---

2022年4月4日 — 6日



SAFEGUARD  
POLICY REVIEW  
AND UPDATE

ADB

# 温馨提示



SAFEGUARD  
POLICY REVIEW  
AND UPDATE

ADB

请在会议聊天窗口中输入您的  
姓名、职务和所在单位，以进行自我介绍

- ✓ 请尽可能选择安静、不受干扰的场所加入会议
- ✓ 确保音频和视频正常工作
- ✓ 不发言时，请将麦克风调至静音
- ✓ 使用Zoom功能举手发言或提问
- ✓ 尊重其他与会者
- ✓ 按照商定议程进行，自觉遵守时间

# Simultaneous interpretations available!

Penerjemahan Simultan tersedia!

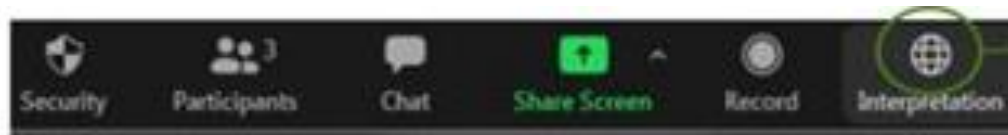
提供同声传译服务!

មានផ្តល់ការបកប្រែប្រដេញ!

ທ່ານສາມາດຮັບຟັງການແປເປັນພາສາຂອງທ່ານໄດ້!

Chúng tôi cung cấp phiên dịch đồng thời!

1



**Please click on the Interpretation button at the Zoom bar on the bottom of your screen.**

Silakan klik tombol Interpretation pada fitur Zoom di bagian bawah layar Anda.

请点击屏幕底部Zoom工具栏上的传译按钮。

សូមចុចលើប៊ូតុងបកប្រែសញ្ញារូបផែនដី នៅផ្នែកខាងក្រោមអេក្រង់របស់លោកអ្នក។

ກາລຸນາກົດປຸ່ມເພື່ອຮັບຟັງການແປພາສາຜ່ານລະບົບ Zoom ທີ່ຢູ່ທາງຂ້າງລຸ່ມຫນ້າຈໍຂອງທ່ານ

Đề nghị nhấp chuột vào nút phiên dịch (Interpretation) trên thanh công cụ Zoom ở phía dưới màn hình của bạn.

2

## Languages available:

Bahasa yang tersedia:

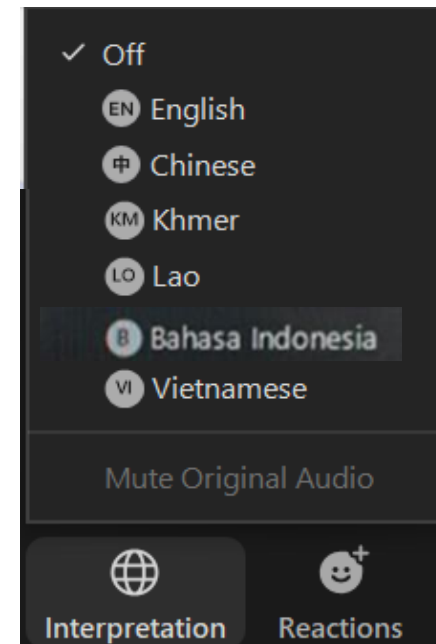
语言服务:

ភាសាដែលមាន:

ພາສາທີ່ສາມາດເລືອກຮັບຟັງໄດ້:

Ngôn ngữ sử dụng:

- **Bahasa Indonesia**  
Bahasa Indonesia
- **Chinese**  
中文
- **Khmer**  
ខ្មែរ
- **Lao**  
ພາສາລາວ
- **Vietnamese**  
Tiếng Việt



# Simultaneous interpretations available!

समकालीन भाषांतरण उपलब्ध है!

رواں ترجمے کے لئے دستاب زبانیں

Осуществляется синхронный перевод!

1



**Please click on the Interpretation button at the Zoom bar on the bottom of your screen.**

कृपया ज़ूम बार के इंटरप्रीटेशन (Interpretation) बटन पर क्लिक करें जो आपके स्क्रीन के निचले भाग में है।

اپنی سکرین کے بالکل نیچے زوم کی بار پر گلوب کی تصویر والے انٹرپریٹیشن یعنی ترجمہ کے بٹن پر کلک کریں۔

Нажмите на кнопку «Перевод» внизу экрана.

2

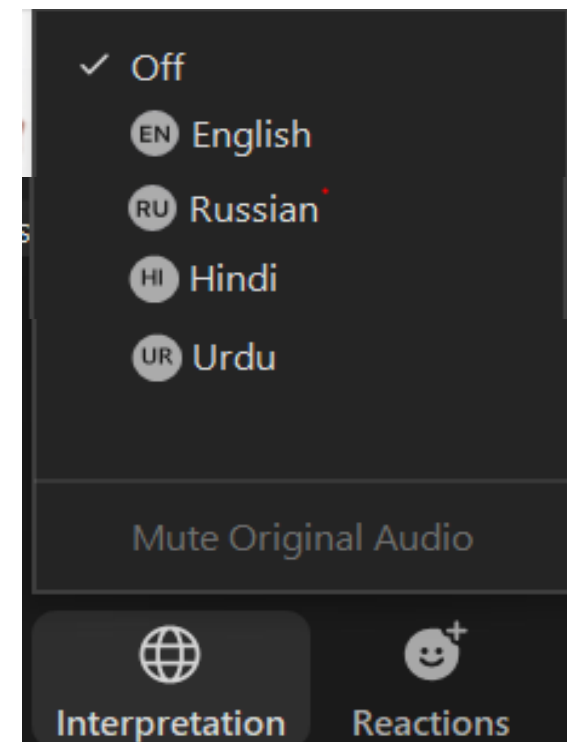
## Languages available:

उपलब्ध भाषाएं:

دستیاب زبانیں

Выбор языка:

- **Hindi**  
हिंदी
- **Urdu**  
اردو
- **Russian**  
Русский язык

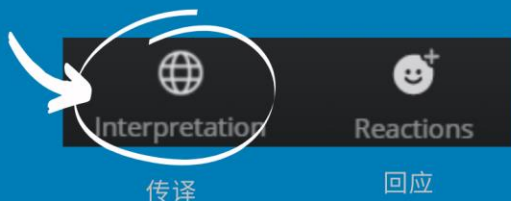




## 如何收听翻译频道

1

点击Zoom屏幕底部工具栏的传译按钮。



2

在可用的翻译列表中选择希望听到的语言。



点击静音原始音频按钮，将英文声道设置成静音

3

## 更改您在ZOOM上的姓名

1

点击Zoom屏幕底部工具栏的参会者按钮。



2

在屏幕的右侧找到您的姓名。点击您的姓名右侧的“更多”按钮。

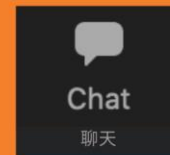


3

点击“重命名”按钮，键入您的姓名和机构，然后点击“确定”。

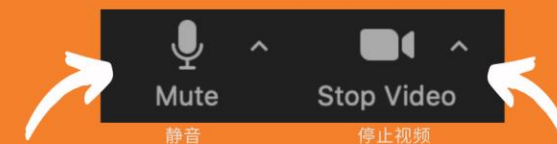
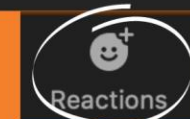
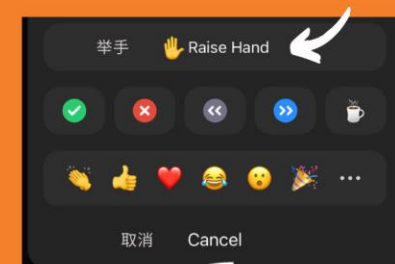


## 使用ZOOM按钮



点击“聊天”按钮发送消息、问题或反馈。

欢迎使用您偏好的语言进行现场评论或提问，请点击笑脸图标（回应按钮），然后点击“举手”。



如需发言并解除静音，请点击麦克风图标。

如需显示您的影像，请点击视频图标。





保障政策审议和更新第二阶段磋商旨在为利益相关方提供机会，使其尽可能以最  
有意义、最安全的方式表达自己对亚行环境和社会保障政策的看法和意见。

亚行鼓励所有利益相关方在磋商会议期间阐明自身的意见和关切。参加磋商会议  
（如《利益相关方参与计划》第47段所述）即视利益相关方对于我们通过视频和  
音频方式对磋商会议进行记录以及后续的披露予以同意。亚行将编写磋商摘要并  
公开披露，以确保记录的准确性和透明度。

对于不希望出现在这类记录中的利益相关方，请在本次会议结束后两（2）周内  
联系保障政策审议和更新秘书处（[safeguardsupdate@adb.org](mailto:safeguardsupdate@adb.org)），说明期望和需  
除外的情况。



相关录像和文档有助于亚行在必要时对任何意见和关切进行审议、考虑和回应。有关专题领域的背景材料已经印发，供与会者在准备磋商与对话时参考。

我们欢迎各种类型的反馈。任何反馈都不会被用于进行任何报复、滥用或任何形式的歧视。

在磋商过程中，如果您对披露、记录、保密性、潜在风险、滥用或任何形式的歧视存在任何问题或疑虑，或者不希望出现在相关活动和讨论的记录中，请通过邮件联系秘书处（[safeguardsupdate@adb.org](mailto:safeguardsupdate@adb.org)）。

# 日程安排



SAFEGUARD  
POLICY REVIEW  
AND UPDATE



## 1. 开场（5分钟）

阿齐姆·曼日（Azim Manji），会议主持人及利益相关方参与小组组长，可持续发展和气候变化局保障处

## 2. 第1环节：欢迎致辞及《保障政策声明》（2009）和更新过程简介（10分钟）

布鲁斯·邓恩（Bruce Dunn），可持续发展和气候变化局保障处处长

## 3. 第2环节：亚行国别保障体系经验研究结果介绍（15分钟）

泽赫拉·阿巴斯（Zehra Abbas），可持续发展和气候变化局保障处主任环境专家

## 4. 休息（5分钟）

## 5. 第3环节：主持式讨论（75分钟）

主持人：杰尔森·加西亚（Jelson Garcia），可持续发展和气候变化局保障处利益相关方参与高级专家

## 6. 磋商活动效果线上测评（5分钟）

## 7. 总结（5分钟）

布鲁斯·邓恩，可持续发展和气候变化局保障处处长

# 第1环节： 欢迎致辞

布鲁斯·邓恩，可持续发展和气候变化局保障处处长



SAFEGUARD  
POLICY REVIEW  
AND UPDATE

ADB

# 第2环节： 国别保障体系 — 经验总结

泽赫拉·阿巴斯，可持续发展和气候变化局保障处主任环境专家



SAFEGUARD  
POLICY REVIEW  
AND UPDATE

ADB

1. 国别保障体系分析性研究的目标与方法
2. 现行政策
3. 多边金融机构比较分析结果
4. 实施挑战
5. 经验教训和后续工作

# 分析性研究的目标和方法



- 评估亚行在加强和采用国别保障体系方面的**现行做法**。
- 审阅其他多边金融机构（**亚投行、泛美开发银行、世界银行**）的相关做法，并评估与亚行做法的主要差异。
- 梳理评估结果，识别挑战，并从以往经验中总结经验教训。
- 提出问题，供亚行修订保障政策时进一步审议。

# 亚行《保障政策声明》（2009）

## ——加强和使用国别保障体系的方法



- 《保障政策声明》的目标：“帮助借款人/客户强化其保障体系，培养其环境和社会风险管理能力。”
- 亚行需要确保，在亚行项目中应用国别保障体系不会影响亚行保障政策目标和原则的实现。
- 亚行通过等效性和可接受性对使用国别保障体系的可行性进行评估。
- 如果国别保障体系旨在实现与亚行保障政策相同的目标，并且遵循相同的政策范围、触发条件和适用原则，则具有**等效性**。
- 如果国别保障体系的实施做法和往期业绩都符合要求，并且能表明其致力于执行适用的法律、条例、规则和程序，则具有**可接受性**。
- 国别保障体系可以在一各或全部保障领域应用于国家、部门或机构层面。
- 亚行的监督职能和亚行问责机制的作用保持不变。

# 其他多边金融机构使用国别保障体系的方法

## 亚洲基础设施投资银行（亚投行）

- 经审查认为借款人的国别保障体系与亚投行保障框架的目标实质性一致，则可使用借款人的国别保障体系。
- 亚投行继续对项目实施进行监督。

## 泛美开发银行（IDB）

- 经审查认为借款人的保障框架与泛美开发银行的保障框架功能性等效，则可使用借款人的保障框架。

## 世界银行（世行）

- **项目层面**如果经世行评估确认，借款人的国别保障体系与世行的环境和社会框架实质性一致，则可完全或部分使用借款人的国别保障体系。
- **国别保障体系的能力建设**对借款人的国别保障体系进行总体评估，以确定能力建设需求。
- 总体评估的结果也可以用来判断是否具有实质的一致性。

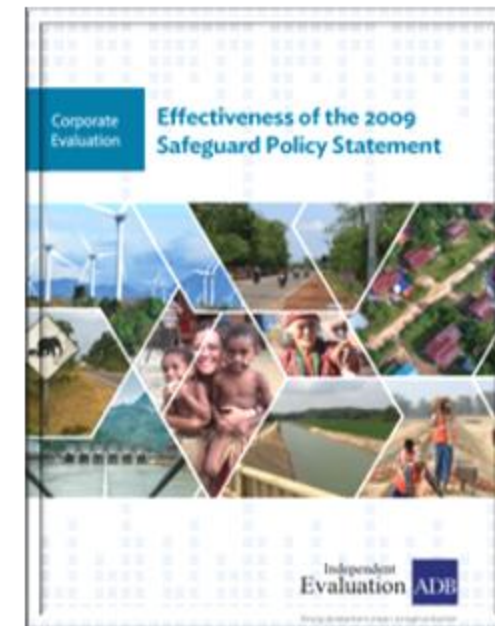
# 独立评估局对《保障政策声明》有效性的评估

## 有关使用借款人保障体系的建议



*“亚行需要在加强借款人保障体系的政策方面采用新办法，更系统地改进并切实利用国别保障体系。”*

- 客户端的强化工作需要从交易合规和找齐差距..... 转向更广泛地关注环境和社会成果的实现。
- 需要更持久地在部门和/或机构层面进行立法、政策和能力建设。
- 亚行应考虑采用更广泛的模式，包括政策性贷款，以加强政府法规.....
- 推广使用国别保障体系仍然有其价值。亚行需要设法在降低风险的同时更快速地实现这一目标。
- 实现这一目标的另一种办法是..... 将能力建设支持纳入不同的融资模式，如结果导向型贷款。



资料来源: [safeguards-2009-main-report.pdf](#)  
(亚行官网)

# 亚行在加强国别保障体系能力建设方面的经验



- 自2009年以来，亚行累计向40个发展中成员体提供超过5,000万美元的技术援助，用于加强国别保障体系。
- 援助方式包括：针对国别和区域的实施能力建设、保障审查和评估、培训及指南。
- 对40个发展中成员体开展等效性“预评估”——大致了解了各发展中成员体的保障框架
- 对三个发展中成员体（印度、印度尼西亚和斯里兰卡）开展深入评估提供支持。
- 在菲律宾、越南和印度尼西亚建立保障学习中心，加强国家保障政策的落实。
- 与其他发展伙伴建立合作关系。

## 区域联合保障从业者社区 (CoP)\*

- 成立于2012年，是发展伙伴支持国别保障体系建设的协调机构。
- 目标：使国别保障体系达到国际良好实践标准，分享诊断工作成果，确保合作伙伴在国别保障体系方面的程序一致。

\*COP合作伙伴：亚行、亚投行、澳大利亚外交贸易部、日本国际协力机构及世界银行

# 亚行在使用国别保障体系方面的经验



## 印度——国家电网公司

- 2017年3月，亚行董事会批准在机构层面使用国别保障体系的唯一案例
- 印度国家电网公司拥有本机构的《环境和社会政策与程序》，并有权修改以补齐差距

## 印度——2016年国家层面审查

- 针对三类保障政策开展国家层面的保障审查。
- 针对环境和非自愿移民保障政策开展部门层面的等效性评估（能源、交通和电力部门）。工作成果已提交政府审阅。

## 印度尼西亚（2017—2019）

- 印尼国家电力公司（PLN）可以颁布法令，以补齐差距。
- 由于疫情原因，以及需要针对印尼国家法律框架出现的调整开展进一步分析，提交董事会决议的时间被推迟。

## 斯里兰卡（2017—2019）

- 国家公路发展局（RDA）是一家国有企业，但无法依靠自身补齐等效性差距（需修订法律）。
- 亚行的进一步支持侧重于提高可接受性，帮助公路发展局增强保障实施能力。

# 亚行在使用国别保障体系方面的挑战



## 建立等效性

- 《保障政策声明》的政策原则涉及面广且复杂，包括各类要求。单一项保障政策原则就可能涉及若干方面和要求。
- 建立等效性是一个动态过程，法律法规可能会不断变化，因此需要修订或开展额外的评估和公众磋商。
- 发展中成员体的法律框架难以精准翻译，无法与《保障政策声明》进行比照。

## 补齐等效性差距

- 当机构有权为了补齐差距而制定机构规则，并且有可能与机构就补齐差距的行动计划达成一致时，等效性差距就可能被弥补。如果机构没有这种权力，弥补等效性差距所需的各项措施就无法得以落实。

## 可接受性评估

- 由于项目实施数据质量欠佳、可用数据有限，不太可能开展可靠的可接受性评估。需要对项目进行实地审计，但也耗时耗力。针对国家法律框架调整而提出的差距补齐措施也可能导致在可接受性上出现新差距。

## 尽早与发展中成员体进行战略性互动

- 针对国别保障体系和能力建设需求的早期战略性政策对话应与亚行国别伙伴战略的编制同步开展，以确定加强国别保障体系的优先事项。
- 作为国别诊断的一部分，需要进行全面的国别保障体系审查——这可能有助于确立今后监测的基线 and 指标
- 与发展伙伴合作，继续扩大和支持国别保障体系能力建设，包括设立国家保障学习中心

## 改进能力建设方法

- 制定新的能力建设方法，根据国别伙伴战略确定的优先部门，帮助发展中成员体建立项目层面的保障能力。
- 通过提供额外的指导材料、培训和工具，加大支持力度。

## 法律和制度改革

- 需要进行法律和制度改革，推动保障程序在国别体系内的主流化，这项目工作需要长期努力。

## 通过联动融资模式逐步加强国别保障体系

- **政策性贷款**通过强化政策举措，推动国别体系与良好的保障实践接轨。
- **结果导向型贷款**，在项目层面采用国别保障体系的同时，将亚行保障政策作为合规准绳，并制定项目行动计划，以补齐项目体系与亚行框架之间的差距。
- **能力建设**。结果导向型贷款可以在贷款实施机构层面加强保障能力，改进保障实践，引入强化的保障体系。

## 探索在项目或标准层面开展国别保障体系评估的可能性。

- **在项目层面使用国别保障体系**。考虑采用与世行、亚投行和泛美开发银行实质性/功能性一致的方法——类似于等效性和可接受性，侧重于成果的实现，控制具体项目风险。
- **在标准层面使用国别保障体系——世行经验**。在有相关国际组织报告指出成功实施的情况下，使用国家劳动法。在此基础上，未来可以考虑采取这种“一标准一议”的做法。
- **能力建设**。可以通过法律协定，将差距弥补行动和能力建设需求与项目挂钩。这种做法与结果导向型贷款模式下的做法有一些相似之处。

稍事休息



SAFEGUARD  
POLICY REVIEW  
AND UPDATE

ADB



1. 《保障政策声明》考虑国别保障体系的方法有哪些优势和不足？  
您对新政策有什么建议？
2. 在加强国别保障体系及相关实施能力的问题上，亚行该如何更好地与客户、受影响社区和民间团体组织合作？
3. 在国别保障体系方面，除多边金融机构以外，是否还有亚行应该关注的良好实践？

## 第3环节： 主持式讨论：

主持人：杰尔森·加西亚，可持续发展和气候变化局保障处  
利益相关方参与高级专家



SAFEGUARD  
POLICY REVIEW  
AND UPDATE

ADB

# 问答顺序



SAFEGUARD  
POLICY REVIEW  
AND UPDATE



**第一轮问答** — 陈述、分享观点和建议（举手发言）

**第二轮问答** — 提前发送的问题（通过Zoom登记发送）

**第三轮问答** — 在聊天栏里发布的问题，并分批请举手参与者提问



请对今天的会议做出满意度评价：

- 5 – 非常满意
- 4 – 比较满意
- 3 – 一般
- 2 – 比较不满意
- 1 – 非常不满意

快速书面反馈请提交至[www.menti.com](http://www.menti.com)  
请点击聊天栏里的链接

# 总结与综述

布鲁斯·邓恩，可持续发展和气候变化局保障处处长



SAFEGUARD  
POLICY REVIEW  
AND UPDATE

ADB

谢谢！

前往参与  
欢迎提出反馈意见  
和建议

<https://www.adb.org/who-we-are/about/safeguard-policy-review>  
**WEBPAGE**

<https://www.facebook.com/ADBsafeguardreview>  
**FACEBOOK PAGE**

[safeguardsupdate@adb.org](mailto:safeguardsupdate@adb.org)  
**E-MAIL**



**SAFEGUARD  
POLICY REVIEW  
AND UPDATE**

